



香港旅遊業議會
TRAVEL INDUSTRY COUNCIL
OF HONG KONG

Incorporated with limited liability

外遊領隊證書課程

Certificate Course for Outbound Tour Escorts

2017 年 5 – 8 月 課程

現已公開接受報名
先到先得，額滿即止！



申請人必須填妥報名表格(共兩頁)，並連同下列文件一併遞交，其申請方會受理：

- 劃線支票【HK\$1,250】；
- *學歷證明文件副本(如持有非本地學歷證明文件者，將需要提供國家或國際認可的學歷認證文件)；及
- *「簽證身份書」(即 D.I.) / 護照副本(只適用於非香港永久性居民)

***注意：**如申請被接納，本會將另行通知；申請人必須提供所需文件的正本供議會作核對及核實之用。

主辦機構

香港旅遊業議會
香港北角英皇道 250 號北角城中心 1706-09 室
電話：2807 1199
網址：http://www.tichk.org

傳真：2510 9907

電郵：office@tichk.org

辦公時間

星期一至五 9 a.m. – 1 p.m.; 2 p.m. – 5:30 p.m.
星期六 9 a.m. – 1 p.m.
星期日及公眾假期 休息

外遊領隊證書課程 課程概覽

I. 宗旨

為了提高外遊團領隊的專業水平，議會規定所有旅行團領隊必須持有有效的「領隊證」，才可擔任帶團外出的工作。本課程旨在有系統地教授領隊基本帶團技巧及有關知識，並協助考生準備證書考試。

修畢「外遊領隊證書課程」及考試合格者，並不等同完全符合申請「領隊證」的資格，欲了解「領隊證」的申請條件及相關詳情者，請參閱議會網頁 (<http://www.tichk.org>)。

II. 課程簡介

i) 對象

有志成為領隊或領隊導遊的人士。

ii) 入學要求

1. 年滿十七歲；
2. 中學畢業^{【註】}或同等學歷或以上(如持有非本地學歷證明文件者，將需要提供國家或國際認可的學歷認證文件)；及
3. 持有香港永久性居民身份證，或持有香港居民身份證而不受居留條件限制的人士【如非永久居民，必須提供「簽證身份書」(即 D.I.) 或護照副本】。

【註】：

中學畢業的定義如下：

- ▶ 完成香港舊學制(五二三學制)／英式學制的中五或第十一年課程；或
- ▶ 完成香港新學制(三三四學制)／美式學制的高中三年級或第十二級課程。

iii) 課程內容

第一部份 (共 8 小時)

1. 領隊的基本條件
2. 領隊的角色及職責
3. 有效的帶團技巧

第二部份 (共 18.5 小時)

1. 領隊出入境須知
2. 旅行團意外緊急援助基金計劃及印花費須知
3. 一般旅遊保險須知
4. 與旅遊業相關的重要資訊
5. 危機處理的基本原則及技巧
6. 突發事件的處理
7. 個案研究 / 小組討論
8. 角色扮演練習

第三部份：急救講座（共 3 小時）

- a) 本課程的「急救講座」內容集中教授遇上意外時，即時應變的方法和簡單的急救基礎理論。學員聽畢講座後，對急救應有初步認識，但不代表學員具備認可的急救員資格，也不會獲發任何證書。
- b) 符合下列其中一項條件的人士，只需呈交相關證明文件之正、副本，便可申請豁免參加本課程的「急救講座」：

- 在職或離職未滿兩年的醫療專業人員；或
- 持有以下六個議會認可機構所發出的有效急救證書或急救聽講證書：香港紅十字會、香港聖約翰救護機構、醫療輔助隊、香港拯溺總會、香港警務處、香港消防處；或
- 已完成急救訓練課程並持有由勞工處處長認可的組織所發出的有效證明文件[#]

[#] 議會將按勞工處認可的急救課程最新名單，不時更新以下獲認可的急救課程名單：

機構名稱	急救課程名稱
1. 香港專業護理學會	職業急救課程
2. 海事訓練學校	急救 (基本及醫療技能合併課程)
3. 職業安全健康局	合資格急救人員專業證書課程
4. 律敦治及鄧肇堅醫院急症科訓練中心	實務急救證書課程
5. 香港童軍總會	急救證書課程
6. 香港潛水總會	基本急救證書課程
7. First Aid International	First Aid at Work Course

- c) 本課程的「急救講座」由議會免費安排，故不參加或獲豁免人士將不會獲減免學費。

iv) 上課及考試時間表

請見本課程概覽第 7 至 8 頁

v) 每班人數

十九至二十四人 (**歡迎各界預約包班!**)

vi) 上課地點

香港旅遊業議會培訓中心

香港北角英皇道 250 號北角城中心 12 樓或 18 樓

vii) 課程費用

HK\$1,250 (包括教材及考試費)

viii) 出席率要求

課程	出席率	備註
第一部份課程	100%	遲到或早退亦當出席率不足論 ，學員如在任何部份出席率不足， 必須重新報讀該部份課程及繳付有關學費** ，方可參加考試。
第二部份課程	100%	
第三部份課程	100%	

**** 重新報讀課程及補考收費表**

重讀／補考	費用	備註
第一部份課程	HK\$ 450	學員如因公事或身體不適而缺席，必須於 上課前三天出示公司信 ；或 病假後三個工作天內出示病假證明(正本) ，方可獲議會免費安排補回缺課的部份。
第二部份課程	HK\$ 700	
第三部份課程 (急救講座)	HK\$ 100	
補考	HK\$ 100	

ix) 授課語言 ***

廣東話 (輔以英語)；講義及考試均為中文。

*** 備註

- 申請人如欲報讀以英語授課之課程，請與議會行業培訓部聯絡，如人數足夠，議會可提供相關課程。
- 以廣東話授課之課程亦可為有需要的學員提供英文講義(費用港幣一百元正)，及准許學員於考試時以英文作答，**但請於報名時提出**。

x) 課程導師

課程導師均為有豐富帶團經驗的旅行社從業員，並曾接受正式的教學技巧培訓。

III. 參加考試資格及細則

- 參加議會的「外遊領隊證書課程」，**三部份課程的出席率均須達百分之一百**，方可參加考試。【注意：遲到或早退者當缺席論。】
- 學員必須按照議會安排的考試日期及時間出席考試。如缺席考試，將當作棄權論(身體不適及能出示註冊醫生證明者除外)，已繳費用恕不退還。
- 學員若於考試後成績未符合格要求，可申請補考。

IV. 課程證書

- 完成指定課程並考試合格者，可獲議會頒發證書乙張。
- 考生如在考試舉行前仍未交齊所需文件 (例如學歷證明)，議會有權取消其考試資格或不發出證書。
- 所有證書將**不予補發**。若學員需要議會另行證明其已完成課程，必須以書面提出及繳付所需行政費用。

V. 惡劣天氣的安排

1. 若天文台發出八號或以上熱帶氣旋或黑色暴雨警告信號時，所有課程(包括講座)／考試[#]將會取消並延期。若天文台於下列時間取消八號或以上熱帶氣旋警告或黑色暴雨警告信號時，有關課程(包括講座)／考試將如期舉行。

八號或以上熱帶氣旋／黑色暴雨警告信號取消的時間	有關安排
上午六時或以前	所有課程／考試如期舉行
中午十二時或以前	日間課程仍然取消，下午二時或之後開始的考試／講座則如期舉行
下午四時或以前	所有六時半或之後開始的晚間課程／考試均如期舉行

[#]備註

- a) 如八號或以上熱帶氣旋警告於上課期間生效，導師會即時下課。
 - b) 如八號或以上熱帶氣旋警告於考試開始後生效，考試將繼續進行，直至該考試完結為止。
 - c) 在黑色暴雨警告信號生效時，各項進行中之課程或考試將繼續進行，直至該課程或考試完結為止。
2. 若三號熱帶氣旋警告、黃或紅色暴雨警告信號生效時，則照常上課或考試。

VI. 報名細則

1. 本課程以先到先得形式收生，額滿即止。
2. 申請人請填妥報名表格(P.1 – 2)，連同下列文件郵寄或親身交回議會辦事處（恕不接受傳真或電話申請）：
 - 劃線支票（銀碼為港幣一仟二百五十元正）；
 - 學歷證明文件副本* (如持有非本地學歷證明文件者，將需要提供國家或國際認可的學歷認證文件)；及
 - 簽證身份書（即 D.I.）／護照副本* (只適用於非香港永久性居民)

*申請人必須提供相關文件的正本供議會作核對及核實之用。
3. 劃線支票抬頭請註明「**香港旅遊業議會**」或「**Travel Industry Council of Hong Kong**」，並且在支票背面寫上姓名及課程編號，切勿郵寄現金。
4. 申請人應確保銀行戶口有足夠款項以支付費用，若因銀行戶口存款不足而被銀行徵收行政費用，議會一概不會負責。如遇有退票情況，議會有權即時取消申請人的學位。
5. 每位申請人只可遞交一份報名表。如重複遞交表格或申請表格資料或文件不全，有關申請將不受理。
6. 郵寄申請以議會辦事處收到函件日計算，申請人將於寄件後的兩星期內收到議會通知有關申請結果。如因郵誤或文件不齊全而導致申請人未能及時報名，議會一概不會負責。
7. 被取錄者將收到由議會發出的課程費用收據、上課時間表和相關資料。

VII. 注意事項

1. 申請人一經被取錄，將不得轉換課程或班別，亦不會獲退還學費，但可將學額轉讓他人，惟必須於開課日的兩星期前通知議會，並得到議會確認。獲轉讓者則須另行填寫及遞交報名表格。
2. 被取錄的學員應自行留意開課日期、時間及出席率要求等，議會將不會個別提醒學員有關事項，如 課程取消，議會則會另行通知學員，並會退還已邀交的費用。
3. 學員的通訊資料如有更改，必須儘早以書面通知議會行業培訓部。
4. 議會保留修訂課程細則的權利。如有修訂，申請人／學員將獲通知。

VIII. 查詢

如有任何疑問，請於辦公時間內致電 2807-1199 與議會行業培訓部聯絡。

IX. 個人資料收集說明

1. 「外遊領隊證書課程」申請表上所填報的個人資料，香港旅遊業議會(下稱「議會」)將用作如下用途：
 - (i) 處理報讀課程的申請及登記事宜；
 - (ii) 儲存獲取錄的申請人的資料於議會；
 - (iii) 處理考試事宜；
 - (iv) 向考生發放考試成績、發出證書及發放相關資料；
 - (v) 進行研究或統計分析；
 - (vi) 其他相關用途。
2. 申請人請儘量提供足夠資料，否則議會不能有效處理閣下的申請。
3. 申請人須親身出示香港身份證以供議會核實身份。議會職員只會於核對申請人身份證上的資料後，才於申請表上簽名作實。申請人如未能親身到議會核實身份，可用郵寄或傳真方式遞交身份證副本；該身份證副本將由議會保存，直至有關申請人親身出示身份證以供議會核實身份為止。在任何法例許可的情況下，議會均有權要求申請人出示身份證，複印申請人的身份證，並保存其身份證副本。
4. 議會會將申請人的資料保密，但議會可能會將申請人的有關資料，提供給任何其他人士或其代表，以作第 1 段所列舉的用途。
5. 根據《個人資料(私隱)條例》，申請人有權：
 - (i) 查閱議會是否持有申請人的個人資料；
 - (ii) 要求獲得 5(i)段所述資料的複本；及
 - (iii) 要求議會改正有關申請人的個人資料。申請人必須提供足夠資料予議會辦事處以識別申請人的身份，否則辦事處有權拒絕申請人查閱資料的要求。議會可能就有關要求收取費用。
6. 如欲查閱個人資料，申請人必須以書面向議會行業培訓部提出。議會地址如下：
香港北角英皇道 250 號北角城中心 1706-1709 室



全日制課程

課程編號	第一部份 課程 (日-月-年)	第一部份 上課時間 (8小時)	第二部份 課程 (日-月-年)	第二部份 上課時間 (16小時)	角色扮演 (日-月-年)	角色扮演 上課時間 (25小時)	第三部份 急救講座 (日-月-年)	第三部份 上課時間 (3小時)	考試日期 (日-月-年)	考試時間 (3小時)
2017015 滿額	08-05-2017	09:00—18:00	09,10-05-2017	09:00—18:00	11-05-2017	10:30—13:00	11-05-2017	14:15—17:15	19-05-2017	09:30—12:30
2017016 滿額	16-05-2017	09:00—18:00	17,18-05-2017	09:00—18:00	19-05-2017	10:30—13:00	19-05-2017	14:15—17:15	26-05-2017	09:30—12:30
2017017 滿額	24-05-2017	09:00—18:00	25,26-05-2017	09:00—18:00	27-05-2017	14:00—16:30	27-05-2017	09:30—12:30	05-06-2017	14:15—17:15
2017018 滿額	05-06-2017	09:00—18:00	06,07-06-2017	09:00—18:00	08-06-2017	10:30—13:00	08-06-2017	14:15—17:15	16-06-2017	14:15—17:15
2017019 滿額	12-06-2017	09:00—18:00	13,14-06-2017	09:00—18:00	15-06-2017	10:30—13:00	15-06-2017	14:15—17:15	23-06-2017	14:15—17:15
2017020 滿額	21-06-2017	09:00—18:00	22,23-06-2017	09:00—18:00	24-06-2017	14:00—16:30	24-06-2017	09:30—12:30	07-07-2017	09:30—12:30
2017021 滿額	26-06-2017	09:00—18:00	27,28-06-2017	09:00—18:00	29-06-2017	10:30—13:00	29-06-2017	14:15—17:15	10-07-2017	09:30—12:30
2017022 滿額	04-07-2017	09:00—18:00	05,06-07-2017	09:00—18:00	07-07-2017	10:30—13:00	07-07-2017	14:15—17:15	14-07-2017	09:30—12:30
2017023	11-07-2017	09:00 - 18:00	12, 13-07-2017	09:00 - 18:00	14-07-2017	10:30 - 13:00	14-07-2017	14:15 - 17:15	21-07-2017	14:15 - 17:15
2017024	18-07-2017	09:00 - 18:00	19, 20-07-2017	09:00 - 18:00	21-07-2017	14:00 - 16:30	21-07-2017	09:30 - 12:30	28-07-2017	09:30 - 12:30
2017025	25-07-2017	09:00 - 18:00	26, 27-07-2017	09:00 - 18:00	28-07-2017	10:30 - 13:00	28-07-2017	14:15 - 17:15	04-08-2017	09:30 - 12:30
2017026	01-08-2017	09:00 - 18:00	02, 03-08-2017	09:00 - 18:00	04-08-2017	10:30 - 13:00	04-08-2017	14:15 - 17:16	11-08-2017	09:30 - 12:30
2017027	07-08-2017	09:00 - 18:00	08, 09-08-2017	09:00 - 18:00	10-08-2017	10:30 - 13:00	10-08-2017	14:15 - 17:17	17-08-2017	14:15 - 17:15
2017028	14-08-2017	09:00 - 18:00	15, 16-08-2017	09:00 - 18:00	17-08-2017	14:00 - 16:30	17-08-2017	09:30 - 12:30	25-08-2017	14:15 - 17:15
2017029	22-08-2017	09:00 - 18:00	23, 24-08-2017	09:00 - 18:00	25-08-2017	14:00 - 16:30	25-08-2017	09:30 - 12:30	05-09-2017	09:30 - 12:30

外遊領隊證書課程

2017年5月至8月上課及考試時間表



兼讀制課程

課程編號	第一部份課程 (日-月-年)	第一部份上課時間 (8小時)	第二部份課程 (日-月-年)	第二部份上課時間 (16小時)	角色扮演 (日-月-年)	角色扮演上課時間 (25小時)	第三部份急救講座 (日-月-年)	第三部份上課時間 (3小時)	考試日期 (日-月-年)	考試時間 (3小時)
2017050 滿額	⁽⁺⁾ 08-05-2017 ⁽²⁾ 10, 12-05-2017	⁽⁺⁾ 19:00-22:00 ⁽²⁾ 19:00-21:30	⁽³⁾ 15, 17, 19, 22-05-2017 ⁽⁴⁾ 24, 29-05-2017	⁽³⁾ 19:00-21:30 ⁽⁴⁾ 19:00-22:00	31-05-2017	19:00-21:30	27-05-2017	09:30-12:30	08-06-2017	09:30-12:30
2017051	⁽¹⁾ 05-06-2017 ⁽²⁾ 07, 09-06-2017	⁽¹⁾ 19:00-22:00 ⁽²⁾ 19:00-21:30	⁽³⁾ 12, 14, 16, 19-06-2017 ⁽⁴⁾ 21, 26-06-2017	⁽³⁾ 19:00-21:30 ⁽⁴⁾ 19:00-22:00	28-06-2017	19:00-21:30	24-06-2017	09:30-12:30	10-07-2017	09:30-12:30
2017052	⁽¹⁾ 05-07-2017 ⁽²⁾ 08-07-2017	⁽¹⁾ 19:00-22:00 ⁽²⁾ 10:00-16:00	⁽³⁾ 12, 19-07-2017 ⁽⁴⁾ 15, 22-07-2017	⁽³⁾ 19:00-22:00 ⁽⁴⁾ 10:00-16:00	26-07-2017	19:00-21:30	29-07-2017	09:30-12:30	09-08-2017	09:30-12:30
2017053	⁽¹⁾ 17-07-2017 ⁽²⁾ 19, 21-07-2017	⁽¹⁾ 19:00-22:00 ⁽²⁾ 19:00-21:30	⁽³⁾ 24, 26, 28, 31-07-2017 ⁽⁴⁾ 02, 04-08-2017	⁽³⁾ 19:00-21:30 ⁽⁴⁾ 19:00-22:00	05-08-2017	14:30-17:00	29-07-2017	09:30-12:30	11-08-2017	14:15-17:15
2017054	⁽¹⁾ 03-08-2017 ⁽²⁾ 05-08-2017	⁽¹⁾ 19:00-22:00 ⁽²⁾ 10:00-16:00	⁽³⁾ 10, 17-08-2017 ⁽⁴⁾ 12, 19-08-2017	⁽³⁾ 19:00-22:00 ⁽⁴⁾ 10:00-16:00	24-08-2017	19:00-21:30	26-08-2017	09:30-12:30	05-09-2017	14:15-17:15
2017055	⁽¹⁾ 15, 17-08-2017 ⁽²⁾ 19-08-2017	⁽¹⁾ 19:00-21:30 ⁽²⁾ 10:00-13:00	⁽³⁾ 22, 24, 29-08-2017 ⁽⁴⁾ 19, 26-08-2017	⁽³⁾ 19:00-22:00 ⁽⁴⁾ 14:00-17:30	31-08-2017	19:00-21:30	26-08-2017	09:30-12:30	07-09-2017	09:30-12:30



外遊領隊證書課程 (2017年5-8月課程)
CERTIFICATE COURSE FOR OUTBOUND TOUR ESCORTS (May - Aug 2017)
課程及考試報名表格 COURSE & EXAMINATION ENROLLMENT FORM

1. 在報讀本課程前，請先細閱最新的「領隊證」申請條件及程序。
Please study the latest requirements & procedures of application for the Tour Escort Pass before enrollment.
2. 請填妥本表格 (共兩頁)，連同費用、學歷證明文件副本及其他所需文件一併遞交。*Please complete this enrollment form (a total of 2 pages) and submit it together with fee, copy of academic proof and other necessary documents for application.*
3. 為方便電腦輸入資料，請以正楷填寫。*Please complete the form in BLOCK LETTERS.*

由議會填寫 For Official Use Only

課程編號: _____

收據號碼: _____

收據日期: _____

費用 Fee: HK\$1,250

支票號碼 cheque no. : _____

甲部 Part A 個人資料 Personal Particulars

姓名 Name: (以身份證上登記為準 As printed on HKID card)

*請將不適用者刪去 Delete where inappropriate

英文 In English _____

姓 Surname

名 First/Other name

中文 In Chinese _____

出生日期 Date of Birth ____/____/____

* 性別 Sex: **M / F**

日 dd 月 mm 年 yy

身份證明文件類別 Type of Identification Document: (請參閱夾附的「個人資料收集說明」。Please refer to "Notes on Collection of Personal Data" attached.)

香港永久性居民身份證 Hong Kong Permanent Identity Card [號碼 No.: _____]

香港居民身份證 Hong Kong Identity Card [號碼 No.: _____] 不受逗留條件限制 Free from Condition of Stay

(受逗留條件限制者不可報讀本課程 Applicants subject to restrictive stay will NOT be admitted.)

如非永久居民，必須於遞交本表格時夾附「簽證身份書」(即 D.L.) / 護照副本，如有需要，議會可要求申請人出示正本作核實之用。

For non-permanent residents, a copy of the Document of Identity for Visa Purposes or passport must be attached to this form, and the TIC may request for the original of the supporting documents for verification if necessary.

通訊資料 Contact Information

議會將採用不同方式(包括手機短訊及電郵)向學員發放消息或其他參考資料。為方便議會與學員保持聯絡，學員如更改通訊資料(地址、電話、電郵等)，請立即通知議會，或於議會網頁下載「更改通訊資料申請表」，填妥後交回議會行業培訓部。

The TIC may disseminate news or other information to students by various means (including SMS and email). In order to keep in contact with the TIC, students should notify the TIC of any changes in their contact information (correspondence address, telephone number and email address) by downloading the form "Application for Change of Contact Information" from TIC's website, and completing and returning it to the TIC Industry Training Department.

(此部份請以英文填寫 Please complete this section in English)

flat/room 室

floor (字) 樓

block 座

phase/tower 期

name of building/lot number 大廈/地段號數

number and name of estate/street/village 街道名稱/屋村/鄉村及門牌號碼

*HK 香港 / KLN 九龍 / N.T. 新界

district (e.g. Wanchai, Kwun Tong etc.) 地區(例如:灣仔, 觀塘等...)

In Chinese 中文地址 _____

Tel. Nos. 電話號碼: Home(住宅) _____

Office(辦事處) _____

#Mobile (手提電話) _____

Fax (傳真號碼) _____

#E-mail(電郵) _____

*= 任何香港以外之地址或電話號碼皆不能作為申請人與議會通訊之用途。Please note that no address or phone number outside HK should be used as the applicant's correspondence information.

= 此欄必須填寫 This section MUST be completed

工作經驗 Work experience : 領隊工作由 Tour escorting from _____ / _____ 至 to _____ / _____
月 mm 年 yy 月 mm 年 yy

旅遊或有關行業工作由 Travel related experience from _____ / _____ 至 to _____ / _____
月 mm 年 yy 月 mm 年 yy

教育程度 Education level : 中學畢業或以上 (申請人必須夾附有關學歷證明文件副本, 如有需要, 議會可要求申請人提供相關文件的正本作核實用途。)
Having completed secondary education or above (Copy of the academic proof must be attached to this form and the TIC may request for the original of the relevant documents for verification if necessary.)

乙部 Part B 報讀課程 Course(s) Applied For

班別選擇 Class Choice	課程及考試編號 Course & Exam Code	請在下列適當方格內劃上「✓」號。 Please check the appropriate boxes below.		開課日期 Commencement Date
		日間課程 Day Course	晚間課程 Evening Course	
首選 First choice		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
次選 Second choice		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
三選 Third choice		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

- ✦ 如申請人的首選班別報讀人數超額, 將會被編入次選或三選班別。
- ✦ If an applicant's first choice class is full, he/she will be allocated to the second or third choice class.

丙部 Part C 夾附文件清單 List of Documents Attached

夾附本報名表格的文件包括 (請在下列適當方格內劃上「✓」號) :

Documents attached to this form include (Please check the appropriate boxes below):

- 學歷證明文件副本 (共 _____ 頁) Photocopy of academic proof (A total of _____ pages)
- 簽證身份書 (即 D.I.) 副本 Photocopy of Document of Identity for Visa Purposes
- 護照副本 Photocopy of passport
- 劃線支票 crossed cheque (號碼 No. _____ ; 銀碼 Amount: HK\$1,250)
- 其他文件 Other document(s) (請註明 Please specify) : _____

聲明 DECLARATION

- 本人(申請人)已細閱、明白並同意附於此報名表的課程概覽及「個人資料收集說明」。
I, the applicant, have read, understood and agreed to the course information and "Notes on Collection of Personal Data" that are attached to this application form.
- 本人同意議會核實本人的學歷證明文件, 並授權本人曾經就讀之教育/單位機構向議會透露有關本人學歷相關的資料作核實之用。
I agree that the Travel Industry Council of Hong Kong (TIC) shall verify the documents of my academic proof, and here I authorize the education institutions/units that I used to attend to provide the TIC with my personal particulars for the verification of academic qualification(s) I attained.
- 本人聲明以上所填報的資料及夾附的文件均真確無訛。如本人之聲明有任何失實之處, 貴會有權取消本人之申請資格。本人亦知悉如議會發現任何虛假文件, 定必報警處理。
I hereby declare that the information provided in this form and the documents attached are all accurate and authentic. The TIC has the right to disqualify me if there is any inconsistency with the statements that I have made. I also know that the TIC shall report any cases of using false documents to the police.

申請人簽署 Signature : _____

日期 Date : _____